

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ
Государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования города Москвы
«МОСКОВСКИЙ ИНСТИТУТ ОТКРЫТОГО ОБРАЗОВАНИЯ»

КАФЕДРА ЮНЕСКО «МЕЖДУНАРОДНОЕ (ПОЛИКУЛЬТУРНОЕ) ОБРАЗОВАНИЕ И
ИНТЕГРАЦИЯ ДЕТЕЙ МИГРАНТОВ В ШКОЛЕ»

«УТВЕРЖДАЮ»
Ректор ГАОУ ВПО МИОО
_____ А.И.Рытов

«__» «_____» 2015 г.

**Дополнительная профессиональная программа
(повышение квалификации)**

Организация обучения детей мигрантов в системе дополнительного
образования СОШ: методика урока русского языка и кружковая
деятельность

Автор курса: Синёва Ольга
Владимировна, к.ф.н., доцент

Утверждено на заседании
кафедры ЮНЕСКО «Международное
(поликультурное) образование и
интеграция детей мигрантов в школе»
Протокол № 9 от 26 мая 2015 г.

Зав. кафедрой _____ Ю.А. Горячев

Раздел 1. «Характеристика программы»

1.1. Цель реализации программы

Формирование и/ или совершенствование профессиональных компетенций у педагогов дополнительного образования (ДО) в области методики обучения русскому языку детей с разным уровнем владения государственным языком в процессе их кружковой деятельности, что предполагает интеграцию методов и приемов обучения русскому языку как иностранному (РКИ) в методику развития речи русских школьников.

Совершенствуемые и/или формируемые компетенции:

№	Компетенция	Направление подготовки 050100 Педагогическое образование Код компетенции		
		Бакалавриат		Магистратура
		4 года	5 лет	
1.	Владение основами речевой профессиональной культуры.		ОПК-3	
2.	Готовность применять современные методики и технологии, в том числе и информационные, для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса на конкретной образовательной ступени конкретного образовательного учреждения.	ПК-2		
3.	Готовность включаться во взаимодействие с родителями, коллегами, социальными партнерами, заинтересованными в обеспечении качества учебно-воспитательного процесса.	ПК-5		

1.2. Планируемые результаты обучения

№	Знать	Направление подготовки 050100 Педагогическое образование, Код компетенции		
		Бакалавриат		Магистратура
		4 года	5 лет	
1.	Методики и технологии обучения русскому языку в поликультурной аудитории.		ОПК-3	
2.	Специальные технологии в обучении с целью интеграции в образовательный процесс детей с разным уровнем владения государственным языком.	ПК-2		
3.	Нормы взаимодействия и сотрудничества, работы в команде в поликультурной среде.	ПК-5		
№	Уметь	Бакалавриат		Магистратура
		4 года	5 лет	
1.	Применять методику и технологию обучения русскому языку в поликультурной аудитории.		ОПК-3	
2.	Взаимодействовать и сотрудничать, работать в команде в поликультурной среде.	ПК-5		
3	Применять специальные технологии в обучении с целью интеграции в образовательный процесс детей с разным уровнем владения государственным языком.	ПК-2		

1.3. Категория обучающихся: педагоги системы дополнительного образования, учителя русского языка и методисты.

1.4. Форма обучения: очно-заочная.

1.5. Режим занятий, срок освоения программы – 18 часов, 1 раз в две недели, 4 часов в день.

В качестве контрольно - измерительных материалов («входного» тестирования), позволяющего в последующем определить степень сформированности и/или совершенствования компетенций, заявленных в цели программы, служит конспект занятия из существующей практики педагога, позволяющий определить структуру занятия, лингводидактические принципы подбора материала, эффективность методов и приёмов в достижении поставленной цели.

Раздел 2. «Содержание программы»

2.1. Учебный (тематический) план

№ п/п	Наименование разделов и тем	Всего, час.	Виды учебных занятий		Формы контроля
			лекции	интерактивные занятия	
1.	Профильная часть (предметно-методическая)	18	4	14	Зачет (собеседование по вопросам)
1.1.	Методика преподавания модуля ОПК.				Контрольно-измерительная работа:
1.1.1.	Способы интеграции методики РКИ в кружковые занятия в системе ДО. Особенности преподавания РКИ в российской школе в системе ДО. ИКТ в преподавании РКИ/ РКН.	4	2	2	
1.1.2.	Соотношение инновационных (ИКТ) и традиционных форм проведения занятий. Подготовка и организация занятия в рамках кружковой деятельности: занятие как форма организации обучения русскому языку и культуре, а также мотивация к изучению детьми русского языка. Организация речевого взаимодействия инофонов и носителей русского родного языка.	2		2	
1.1.3.	Использование эффективных приемов обучения русскому произношению и/или его корректировки в процессе творческой деятельности на занятии в системе ДО. Роль школьной театральной деятельности и занятий вокалом в обучении русскому языку мигрантов и развитии речевой культуры носителей русского родного языка.	2		2	
1.1.4.	Отбор и подготовка материалов по обучению лексике и терминологии в процессе творческой (прикладной) деятельности на занятии в системе ДО.	4		4	
1.1.5.	Отбор дидактических материалов и организация обучения грамматическим средствам русского языка через игровую, творческую и трудовую деятельность. Использование ИКТ.	4	2	2	Творческая работа: конспект урока на избранную педагогом тему.

1.1.6.	Тематическое и поурочное планирование занятий в системе ДО с учетом потребностей развития речи учащихся с неродным (или иностранным) русским языком обучения.	2		2	
		18	4	14	Зачёт

2.2. Учебная программа

№ п/п	Виды учебных занятий, учебных работ	Содержание
1. Профильная часть		
Тема 1. Способы интеграции методики РКИ в кружковые занятия в системе ДО. Особенности преподавания РКИ в российской школе в системе ДО.	Лекция, 2 часа Семинар, 2 часа.	Базовые категории методики РКИ, их соотношение с категориями методики развития речи школьников. Приемы актуализации собственной профессиональной деятельности в соответствии с изменениями контингента учащихся средней школы. Использование ИКТ в профессиональной деятельности.
Тема 2. Соотношение инновационных (ИКТ) и традиционных форм проведения занятий. Подготовка и организация занятия в рамках кружковой деятельности: занятие как форма организации обучения русскому языку и культуре, а также мотивация к изучению детьми русского языка. Организация речевого взаимодействия инофонов и носителей русского родного языка.	Семинар, 2 часа.	Ведущая роль учителя русского языка в системе психологической и логопедической служб, в кружковой и театральной деятельности школы: пути взаимодействия педагогов и технологии работы с детьми; пути взаимодействия учащихся с разным уровнем владения государственным языком. Роль родителей в мотивации к кружковой деятельности школьников: организация педагогом взаимодействия родителей и школьников в системе кружковых занятий. Роль творческой деятельности детей в обучении их русскому языку в системе ДО и этнокультурное образование в Москве. Возможность преодоления межэтнических конфликтов средствами образования, в том числе на уроках русского языка и на творческих занятиях в кружках. Закрепление знаний об истории, культуре, культуре религий на занятиях в системе ДО и развитие речи. Современные технологии и традиционные ремесла в современном мире: освоение технологии и терминологии и развитие речи. Роль ИКТ в организации творческой деятельности школьников.
Тема 3. Использование эффективных приемов обучения русскому произношению и/или его корректировки в	Мастер-класс, 2 часа	Типичные трудности в области артикуляции русских звуков, роль ИКТ и педагога в их преодолении. Звуковая система русского языка и формирование артикуляционной базы обучающихся в процессе творческой деятельности и на основе культурологически значимого материала (приговорки, пословицы, потешки, песни,

<p>процессе творческой деятельности на занятии в системе ДО. Роль школьной театральной деятельности и занятий вокалом в обучении русскому языку мигрантов и развитии речевой культуры носителей русского родного языка.</p>		<p>сопровождающие прикладную деятельность). Ударение, ритмика, редукция. Нарушения в области ритмики русского слова. Приемы устранения возможных нарушений в артикуляции русских звуков. Типичные трудности в области русской интонации.</p>
<p>Тема 4. Отбор и подготовка материалов по обучению лексике и терминологии в процессе творческой (прикладной) деятельности на занятии в системе ДО.</p>	<p>Семинар, 2 часа. Мастер-класс, 2 часа.</p>	<p>Принципы обучения лексике русского языка. Отбор лексики и объяснение значений слов. Продуктивная/непродуктивная лексика и общеупотребительная лексика/лексика ограниченного употребления. Термины. Заимствованная и исконная лексика. Методические приемы толкования слова (семантизации слова). Особенности обучения фразеологической системе русского языка учащихся с неродным русским языком. Организация речевого взаимодействия инофонов и носителей русского родного языка.</p>
<p>Тема 5. Отбор и подготовка материалов по обучению лексике и терминологии в процессе творческой (прикладной) деятельности на занятии в системе ДО. Организация речевого взаимодействия инофонов и носителей русского родного языка.</p>	<p>Лекция, 2 часа. Семинар, 2 часа.</p>	<p>Типичные трудности в области освоения грамматики русского языка, роль ИКТ и педагога в их преодолении: категория рода, числа, одушевленности-неодушевленности; особенности методики обучения предложно-падежной и глагольной системе русского языка; числительное; степени сравнения прилагательного. Пути применения методики обучения РКИ на творческих занятиях в системе ДО. Отбор грамматических моделей и речевых образцов для занятий в системе ДО, отбор и комбинирование текстов (песни, потешки, частушки и проч.); их роль в развитии речевой культуры носителей русского родного языка. Активизация речевой деятельности в процессе творческой деятельности: методы и технологии.</p>
<p>Тема 6. Тематическое и поурочное планирование занятий в системе ДО с учетом потребностей развития речи учащихся с неродным (или иностранным) русским языком обучения.</p>	<p>Круглый стол, 2 часа.</p>	<p>Структура урока (занятия): соотношение содержания творческого занятия и приемы развития речи. Роль календарно-тематического планирования и принципы его составления. Рабочие программы и дидактический материал.</p>

Раздел 3. «Формы аттестации и оценочные материалы»

3.1. Текущий контроль:

формы: входная контрольно-измерительная работа – конспект занятия из существующей практики педагога.

3.2. Промежуточный контроль: творческая работа – составление конспекта занятия.

3.3. Итоговая аттестация: собеседование на определенные темы программы по предлагаемому списку вопросов и по результатам творческих заданий, выполненных на практических занятиях; основной целью таких заданий является разработка сценария урока и сопроводительного лингводидактического материала к нему.

Требования к зачету:

- наличие разработанного на практических занятиях конспекта урока;
- при ответе на предлагаемые вопросы описать систему взаимодействия учащихся в группе при работе над заданной темой;
- изложить инструкции для школьников по работе над данным заданием.

Ответы **оцениваются положительно** (зачтены) при условии, что в них представлены следующие позиции:

- деятельность учителя по организации и руководству творческой деятельностью учащихся при работе в группе на кружковом занятии;
- информационно-коммуникационные технологии сбора, обработки и представления информации при подборке лингводидактического и иллюстративного материала;
- охарактеризован и/или продемонстрирован сопроводительный лингводидактический, иллюстративный материал к занятию, фотографии и/или видеоматериалы занятия в кружке.

Форма сдачи зачета – очная (собеседование).

Вопросы к зачету:

1. Пути взаимодействия на занятии в кружке учащихся с разным уровнем владения государственным языком.
2. Роль родителей в мотивации к кружковой деятельности школьников: организация педагогом взаимодействия родителей и школьников в системе кружковых занятий.
3. Игровые формы обучения русскому произношению. Фонетическая ритмика. Занятия вокалом.
4. Аспекты изучения словарного состава языка и методика обучения лексике в рамках кружковой деятельности.
5. Игровые формы освоения лексики.
6. Лексико-семантические группировки слов и возможности их освоения учащимися в рамках кружковой деятельности.
7. Трудности освоения учащимися в рамках кружковой деятельности фразеологии русского языка.
8. Трудности обучения русской грамматике: предложно-падежная система русского языка. Игровые формы обучения.
9. Трудности обучения русской грамматике: глагольная система русского языка. Игровые формы обучения.
10. Формирование учебных планов и содержание программы по русскому языку в системе ДО.

Темы для творческих заданий по составлению конспекта (плана) урока
(примерный перечень):

1. Развитие речи на уроках ИЗО в системе дополнительного образования.
2. Формирование лексикона школьников на занятиях прикладного искусства в системе дополнительного образования.
3. Приемы лексической работы с тревожными детьми на кружковых занятиях.

4. Работа над лексикой цветообозначения на занятиях ИЗО (прикладного искусства и др.).
5. Театральная деятельность как средство развития речевой компетенции иноязычных учащихся.
6. Роль текста в обучении русскому языку: отбор и адаптация текстов в рамках театральной деятельности.
7. Школьная журналистская деятельность как средство развития речевой компетенции иноязычных учащихся.

Раздел 4. «Организационно-педагогические условия реализации программы»

4.1. Учебно-методическое обеспечение и информационное обеспечение программы

Основная литература:

1. Акишина А. А., Каган О. Е. Учимся учить. Издательство: Русский язык. Курсы. М., 2008.
2. Зимняя И. А. Лингвopsихология речевой деятельности.- Москва – Воронеж: Российская академия образования – Московский психолого-социальный институт, 2001.
3. Леонтьев А. А. Язык и речевая деятельность в общей и педагогической психологии. - Москва – Воронеж: Российская академия образования – Московский психолого-социальный институт, 2001.
4. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному / Капитонова Т. И., Московкин Л. В., Щукин А. Н. (под ред. А. Н. Щукина) М.: Русский язык. Курсы, 2007.
5. Синёва О. В. Уроки русского языка в разноуровневом и разноязычном коллективе. // Русский язык в школе. 2007, №5.

6. Синёва О. В. Принципы лексической работы в полиэтническом классе. //Русский язык в школе. 2009, №5.

7. Синёва О. В. Формирование коммуникативной компетенции в поликультурном классе. //«Культура речи сегодня: теория и практика». Коллективная монография. М.: ООО Опора, 2009.

8. Синёва О. В. Формы и методы обучения русскому языку детей мигрантов в московской школе. // «Русский язык @ Литература @ Культура»: актуальные проблемы изучения и преподавания в России и за рубежом». 1-я Международная научно-практическая Интернет-конференция МГУ имени М. В.Ломоносова, 5-12 октября, 23 ноября – 7 декабря 2009 г. Труды и материалы. М.: «МАКС Пресс», 2010.

9. Синёва О. В. Дисциплины «Окружающий мир» и «Русский язык»: в полиэтнокультурном классе: единство форм и методов обучения. Сборник научно-методических материалов. «Русский язык в полиэтнических классах». М.: МИОО, 2010.

10. Синёва О. В. Язык семьи и проблемы обучения в образовательном учреждении в условиях билингвизма. // «Русский язык без границ». Сборник материалов по итогам IV Международного совещания директоров школ с преподаванием на русском языке. М.: Издательский дом «Этносфера», 2005.

11. Синёва О. В. Картина мира: декодируем и формируем. // Русский язык без границ. Сборник материалов по итогам IV Международного совещания директоров школ с преподаванием на русском языке. М.: Издательский дом «Этносфера», 2005.

Дополнительная литература:

1. Красных В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология. М. Гнозис, 2002.
2. Лотман Ю. М. История и типология русской культуры. СПб, 2002.
3. Мечковская Н. Социоллингвистика. М., 2000.

Интернет ресурсы:

Периодические издания:

1. Справочно-информационный интернет-портал «Русский язык» (ГРАМОТА.РУ). – URL: <http://www.gramota.ru>
2. Национальный корпус русского языка. – URL: <http://www.ruscorpora.ru>
3. Кабинет русского языка и литературы Института содержания и методов обучения РАО. – URL: <http://ruslit.ioso.ru>
4. Педагогический терминологический словарь. – URL: http://pedagogical_dictionary.academic.ru/
5. Литературная учеба. – URL: <http://lych.ru/online/journal>
6. Личность. Культура. – URL: Общество // <http://lko.ru>
7. Мир русского слова. – URL: <http://spbmir.ru/magazine/191.html>
8. Русский язык как учебный предмет. – URL: <http://bibl.tikva.ru/base/B358/B358Chapter1-2-4.php>

Информационные порталы, сайты:

1. Библиографические ресурсы российских библиотек. Архивы России. – URL: <http://resursy.mkrf.ru>
2. Виртуальная образовательная среда. – URL: <http://www.author-edu.ru/drupal>
3. Портал «Культура России» . – URL: <http://www.russianculture.ru>
4. Портал «Музеи России» . – URL: www.museum.ru
5. Представительство Европейского Союза в России. – URL: http://eeas.europa.eu/delegations/russia/index_ru.htm
6. Русская культура. Информационно-аналитический публицистический портал. – URL: <http://www.rusculture.ru>
7. Фонд «Русский мир» . – URL: <http://www.ruskiymir.ru/ruskiymir/ru/fund/about>
8. Центр межнационального образования «Этносфера» . – URL: www.etnosfera.ru

9. Центр миграционных исследований. – URL: www.migrocenter.ru

4.2. Материально-технические условия реализации программы

Предполагается среда ИКТ–поддержки, код доступа:

<http://mioo.seminfo.ru/course/view.php?id=1869>.

Основными компонентами курса являются лекции, семинары, мастер-классы, круглые столы, творческие задания.